On the Origin and Provenance of Victoria, McPherson Library, Doc.Brown.4: Sir Thomas Mowbray’s Care of Newnham Priory*

Stephanie J. Lahey

2016

© 2016. With permission from publisher.

This article was originally published at:

https://doi.org/10.3138/flor.33.004

Citation for this paper:

A large charter written in 1391 and emblazoned with the Mowbray arms — now University of Victoria, McPherson Library, Doc.Brown.4 — contains Earl Marshall Sir Thomas Mowbray’s (1366-1399) confirmation and continuation of earlier grants and donations by Sir William de Beauchamp (c.1185-1260) to the Augustinian Priory of Newnham in Bedfordshire. Presented below are substantial new findings on the origin and provenance of this charter, as well as a new description and diplomatic transcription of its text. Until now, virtually nothing was known of the provenance of Doc.Brown.4 prior to its 1989 acquisition by the McPherson Library, University of Victoria. Modern scholars referring to the document’s text have had to rely on an incomplete copy in the Newnham Cartulary (British Library, MS Harley 3656) and on Sir William Dugdale’s transcription of the original charter, which was included in Dugdale and Dodsworth’s *Monasticon Anglicanum* (1655-1673). It can now be confirmed, however, that Victoria’s Doc. Brown.4 is in fact the original charter from which Dugdale worked. Further, with the help of Dugdale’s note that the charter was then in the possession of one Sir Thomas Ferrar, the document’s history can now be traced over a period

*I would like to thank Dr. Adrienne Williams Boyarin (Victoria) for extensive feedback and assistance at all stages of this paper’s development; it would not have seen publication without her guidance. In addition, thanks are due to Dr. Christa Canitz, Dr. David Watt, and the anonymous reviewers for their insightful comments and excellent attention to detail. This research was supported by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. | Cette recherche a été financée par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. | Parry, “Dodsworth”; Parry, “Dugdale.”*
of approximately four hundred years. I propose here a likely candidate for the identity of Thomas Ferrar, previously uninvestigated, and I outline the possible route by which the charter came to Dugdale’s attention and passed into, and out of, Ferrar’s hands. Apart from providing insight into the history of Canadian manuscript collections, these findings also shed light on an aspect of English legal and monastic history and on the fate of a representative monastic document after the sixteenth-century dissolution of the monasteries.

**Provenance 1391-1824 and the Case for Doc.Brown.4 as Dugdale’s Source**

Close comparison of Dugdale’s text of Mowbray’s inspeximus with the text of the Victoria document shows that the charter he accessed is Doc.Brown.4 and rules out any available comparison texts. In her edition of the Newnham Cartulary, Joyce Godber notes that Dugdale produced his transcription of Mowbray’s charter not from the priory’s cartulary, but “from the original in possession of Thomas Ferrar, esq.” — an assertion echoed in James Nasmith’s 1787 edition of Tanner’s *Notitia Monastica*, which notes, “Cartas originales, &c. olim penes Thomam Ferrar, Arm.” Godber makes no reference to the original 1391 Mowbray document, and there are significant discrepancies between her edition and Dugdale’s text, enough to confirm that she did not access the Ferrar charter but rather repeats past accounts of the missing manuscript. Further, while the three versions of the text — that is, the cartulary version, Dugdale’s version, and Doc. Brown.4 — coincide in essentials, the cartulary’s copy ends prematurely due to mutilation whereas Dugdale’s transcription continues, citing the “autograph” in the custody of Ferrar. More significantly, the cartulary version, but not Dugdale’s, repeatedly diverges from Doc.Brown.4, omitting one or two words on eight different occasions, adding words on six occasions, and rephrasing the text on five further occasions.

Another significant detail, on the dorse of the Victoria charter, supports the argument that it is indeed Dugdale’s source: an early modern annotation there, possibly an ownership inscription, reads “Dinis [sic] Farrar,” an apparent relation

---


3 For Nasmith, see Tanner, *Notitia Monastica*, § 14.16.

4 For details, see the notes on the “Transcription” in Appendix 2 below.
of the Thomas Ferrar whom Dugdale (followed by others) identifies as having been in possession of the charter in the second half of the seventeenth century. The most plausible candidate for Dugdale’s “Thommas Ferrar, arm.” is the barrister and Inner Templar Thomas (II) Ferrar, esq. (d. 1703) of Harrold, Bedfordshire and Aylesbury, Buckinghamshire, the brother of barrister William (II) Ferrar, KC, esq. (d. 1707), and son of the Inner Templar and Master of the Bench William (I) Ferrar (bur. 16 Dec 1639) and his wife, Sybil (d. 1669×1670). Although Thomas’s only son died without male heirs, the direct male line survived through the grandson of his brother, William (II): Denis (“Dinis”) Ferrar (d. 1747). These connections between the Ferrars, Dugdale, and Doc.Brown.4 can be further strengthened by investigation of Dugdale’s association with the larger Ferrar-Boteler family, which, in turn, helps explain why this charter was in Thomas’s possession in the first place and how it passed eventually to his grandnephew Denis.

The family networks of the Ferrar-Boteler family and the related history of Newnham Priory are complex. Endowed c.1165/6 by Simon (II) de Beauchamp (c.1145-1206/7), at the behest of his mother, Rohese (Roesia) de Vere, Countess of Essex (d. 1166), as the collegiate establishment of St. Paul’s Church, Newnham Priory relocated from Bedford to Newnham in the parish of Goldington in approximately 1180. In addition to St. Paul’s Church itself, the generous initial endowment included tithes of fourteen churches, plus extensive temporalities, all within the county of Bedford. William de Beauchamp the younger (d. 1262) augmented this with additional grants. In 1265 the Beauchamps fell extinct in the male line, and thereafter Newnham’s patronage remained a matter of contention until the late fourteenth century, when, in 1391, Earl Marshall Sir Thomas Mowbray, 1st Duke of Norfolk and Earl of Nottingham, confirmed the earlier grants by means of the document that is now Doc.Brown.4.10

---

5 Contemporaneous sources use several variant spellings for the name Ferrar. The spelling in this article follows that used by Tanner and subsequent scholars.
6 For Thomas (II) Ferrar, see TNA, PROB 11/472/124. For his brother William (II) Ferrar, see TNA, PROB 11/493/311; see also Hayton, “Farrer.” Concerning William (I) Ferrar and his wife Sybil, see TNA, PROB 11/330/303; see also Inderwick, ed., A Calendar, 2:201, 207-08, 216, 279, 358.
7 TNA, PROB 11/493/311 and 11/600/413; Hayton, “Farrer.”
8 Godber, Cartulary, x-xi; Knowles and Hadcock, Medieval Religious Houses, 142, 167; Tanner, Notitia Monastica, § 14.16.
10 Godber, Cartulary, xi-xii; Given-Wilson, “Mowbray.”
In 1540–1541, following the 1539 dissolution of Newnham Priory, the Crown granted the estate, thenceforth dubbed Biddenham Manor, to Sir John Gostwick (bef. 1490–1545), a member of Cardinal Wolsey’s household and intimate associate of Thomas Cromwell.11 Within the year, Gostwick sold it to a prominent local couple, Anne and William Boteler (d. 1554), son of the Lord Mayor of London of the same name.12 Possessing considerable financial resources due to generations of mercantile activity in London, the Botelers held extensive lands throughout Bedfordshire, as well as in the City and in Calais.13 Throughout the sixteenth and seventeenth centuries, they intermarried with a leading Bedfordshire family, the Ferrars.14 A legal family closely linked with the Inner Temple, the Ferrars, like the Botelers, had developed a sizeable collection of holdings, including title deeds for another Augustinian priory at Harrold, which Ralph Ferrar (d. 1560) divided between his sons, Thomas and Francis.15 In January 1602, Francis’s daughter, Ann, married Sir Thomas (I) Boteler (d. 1625/6), son of William (III) Boteler. Since Ann was Francis’s sole child to reach adulthood, at her marriage the Ferrar properties were entailed in the male line.16

Thomas (I) Boteler and Ann Ferrar’s eldest son and heir, Sir William (IV) (d. 1656/7), married twice, and his first marriage produced two sons: William (V) Boteler (bur. 1703), justice of the peace and Sheriff of Bedfordshire, and Thomas (II) Boteler, esq. (d.s.p. 1649).17 After his first wife’s death, Sir William (IV) married Sybil (bur. 1668), who was the widow of his father’s cousin, the Inner Templar

---

14 See Appendix 1 for a genealogical tree of the Boteler-Ferrar family.
15 On the Harrold estate, see Fowler, ed., Records of Harrold Priory.
16 Bedfordshire Archives, “Trevor Wingfield,” citing WW295. See also Bedfordshire Archives, TW610.
17 Naylor and Jaggar, “Boteler.”
and Master of the Bench William (I) Ferrar, esq. (d. 1639). Sybil had had several sons with Ferrar, including Thomas (II) Ferrar, mentioned above as the person most likely in possession of Doc.Brown.4 when Dugdale consulted it, and his brother William (II) Ferrar, KC, esq. (d. 1707). These Ferrar brothers, like their step-brother Thomas (II) Boteler, were practising attorneys and Inner Templars by the mid-1630s,\textsuperscript{18} and Thomas (II) Ferrar remained at the Inner Temple until at least 1648-1649, when he wrote to his step-father regarding his step-brother’s sudden death.\textsuperscript{19} By the mid-eighteenth century, the principal descendant and heir of this line was Thomas’s grandnephew Denis (“Dinis”) Ferrar (d. 1746), who was the husband of Thomas’s great-granddaughter; it is this Denis Ferrar whose name appears on the dorse of Doc.Brown.4.

This familial and institutional history suggests the likely path of Doc.Brown.4 from its creation by Mowbray in 1391 to Denis Ferrar in the early 1700s, but certainty that Thomas (II) Ferrar was indeed the man whose family document Dugdale accessed for his transcription in the \textit{Monasticon Anglicanum} must come from other sources. In 1638, Sir Simon Archer brought William Dugdale to London to meet the lawyer–antiquary Sir Henry Spelman.\textsuperscript{20} Greatly impressed with Dugdale, Spelman mentored the younger man, urging him to join Roger Dodsworth in researching England’s monastic foundations; Dugdale did so, the multi-volume \textit{Monasticon Anglicanum} (1655-1673) being the fruit of their collaboration.\textsuperscript{21} During these years, Spelman fostered connections that helped lead to Dugdale’s being created Blanch Lyon Pursuivant, a heraldic appointment supported by Sir Christopher Hatton,\textsuperscript{22} who had significant connections with the Ferrar and Boteler families: Ursula — wife of William (III) Boteler, widow of Simon Harding, esq., and daughter of Thomas ‘Customer’ Smythe by his wife Alice Judde — had been godmother to Hatton’s mother,\textsuperscript{23} and another

\begin{thebibliography}{99}
\bibitem{19} Bedfordshire Archives, TW1109; Inderwick, ed., \textit{A Calendar}, 2:362 et passim.
\bibitem{21} Parry, “Dugdale.”
\bibitem{22} Parry, “Dugdale”; Stater, “Hatton.”
\end{thebibliography}
step-brother of Thomas (II) Ferrar, William (V) Boteler, JP, married Sir Thomas Hatton’s daughter Elizabeth. Further, Dugdale’s son and heir eventually married into the Ferrar family. The social and professional circles accessed by William Dugdale thus repeatedly overlapped with those of Thomas (II) Ferrar, who, he claims, held the original Mowbray charter (that is, Doc.Brown.4). Since both frequented London and interacted with men of court throughout the 1630s and 1640s, Dugdale could have accessed the Mowbray inspeximus through direct contact with Thomas Ferrar, who probably acquired it by descent.

Given the likely connection of Dugdale to Victoria’s Doc.Brown.4 and based on the probable ownership of the document up to the later seventeenth century, a plausible hypothesis for the charter’s history from then to the nineteenth century can be advanced and a general case can be made for its importance as a document passed down through generations of the Ferrar-Boteler family and connected to the long history of an important Bedfordshire manor. After the 1554 death of William (II) Boteler, who had acquired Biddenham Manor (formerly Newnham Priory), his son William (III) succeeded to the estate, as did, in turn, Thomas (I) Boteler, William (IV) Boteler, and William (V) Boteler. The last of these left only female co-heirs. Thomas (II) Ferrar, who moved in the same circles as Dugdale in the 1630s and 1640s, married one of William (V)’s daughters, namely, his step-sister Helen (or Ellen); the couple had two daughters and one son, William (III) Ferrar, esq. (c.1656-1737), an Inner Templar and MP for Bedford and for Bedfordshire from 1695 to 1727. By 1709, this William — who married Mary, the daughter of another Boteler brother — held Biddenham Manor (formerly Newnham Priory, the subject of Doc.Brown.4). While their only son

24 Naylor and Jaggar, “Boteler.”
26 Page, ed., A History of the County of Bedford, 3:37. The William Boteler buried at Biddenham in 1671 was the infant son of William (V) Boteler; see Emmison, ed., Bedfordshire Parish Registers, 16:D4, D27.
28 Namely, William (V) Boteler by his wife, Elizabeth, sister of Sir Christopher Hatton; see Naylor and Jaggar, “Boteler”; Hayton, “Farrer”; see also Page, ed., A History of the County of Bedford, 3:36-40.
did not reach adulthood, a daughter married her cousin, Denis Ferrar of Cold Brayfield (d. 1746). William (III) Ferrar’s will of 1737 names as heir to his estate this same Denis Ferrar. His son, also named Denis, held the Hillersden estate at Elmstow and assumed the Hillersden surname and arms by royal licence. There is no indication that he ever had an interest in Biddenham. The death dates of William (III) Ferrar and of the elder Denis (1737 and 1747, respectively) are suggestive: by 1737, a portion of the estate was held outside the family, and, by 1748, Biddenham Manor had been sold to Robert Hampden-Trevor (1706-1783), 1st Viscount Trevor, Postmaster General, British envoy to The Hague, and near-weekly correspondent of Horace Walpole. Following the Viscount’s death, his title and holdings, including Biddenham Manor, passed to his eldest son and thence to his second son, the 3rd Viscount, who lived less than a month following his succession. The latter’s death in 1824 brought the division of the estate among his three daughters before it passed to the Hobart family.

One can assume, given the evidence above, that the Newnham Priory deeds remained closely associated with its later iteration as Biddenham Manor and that Doc.Brown.4 is likely to have passed from the Augustinian canons, to the Crown, thence to Sir John Gostwick, who first received the priory (later, manor) at the Dissolution, and then, via the various marriages and inheritances outlined above, from the Botelers to the Ferrars. This chain of transmission both begins with and is supported by Dugdale’s note of Thomas Ferrar’s possession of the charter at the time of, or shortly before, the 1655 publication of his Monasticon Anglicanum, and most powerfully by the Denis Ferrar inscription on the dorse of Doc.Brown.4. In 1748, the manor and the charter were sold out of the family, and by 1824 the estate that made the document valuable had been completely broken up. What is

31 Hayton, “Farrer”; TNA, PROB 11/685/207.
32 Blaydes, Genealogia, 403.
34 For the sale in 1748, see Bedfordshire Archives, TW732. For Robert Hampden-Trevor, see Carr, “Trevor, Robert Hampden.”
35 Carr, “Trevor, John Hampden.”
now Victoria, McPherson Library, Doc.Brown.4 next appeared in the 1985 sales catalogue of Maggs Bros. in London.37 Bruce and Dorothy Brown purchased it from Maggs and donated it to the University of Victoria in 1989. The precise path of this charter from 1824 to 1985 remains conjectural. Its clear link to figures and institutions of historical importance, however, and its rediscovery — a monastic document not assessed since Dugdale — warrant a new, modern codicological description and a reprinting of its text. Both can be found below in Appendix 2.

Appendix 1: Genealogical Tree of the Boteler-Ferrar Family

This simplified tree of the Boteler-Ferrar family is based on the probate records listed in the Bibliography below, with support from the other sources cited in footnotes above. It is intended for easy reference and therefore omits numerous individuals mentioned in these sources.

37 Maggs Bros., Autograph Letters, catalogue 1061, item 141.
Figure 1. Face of Doc.Brown.4, University of Victoria, McPherson Library, Special Collections and University Archives. Reproduced by permission; all rights reserved.
Figure 2: Dorse of Doc.Brown.4, University of Victoria, McPherson Library, Special Collections and University Archives. Reproduced by permission; all rights reserved.
Appendix 2: Description of Victoria, McPherson Library, Doc.Brown.4

Inspeximus of Thomas Mowbray, KG, 1st Duke of Norfolk and Earl Marshall of England (1366-1399), confirming and continuing grants and donations both confirmed and made by William de Beauchamp (c.1185-1260) to the Augustinian Priory of Newnham, Bedfordshire. Dated at London, Tuesday next after the feast of the Conception of the Blessed Virgin, 15 Richard II (= 12 December 1391).

Codicological Assessment

Writing Surface and Area
Parchment; 1 large sheet, 704-719 × 563-599 mm; writing area: 574-590 × 415-419 mm (not including ascenders / descenders). 54 long lines in 1 col. Hair side: dorse.

Pricking and Ruling
Two parallel rows of pricking at each side of sheet: sinister 36-31/32 mm apart; dexter 38/39-28/29 mm apart. Slightly irregular spacing suggests manual pricking. Faint drypoint ruling visible in the lower margin.

Ink and Script
A single hand in dark sepia ink with yellowish-orange undertone, worn/faded away in places. Highly legible, less ornate variation of Gothic Anglicana script; moderately abbreviated. Two-compartment a, figure-eight g, s and f descending below the line; curved feet; ascenders neither looped nor forked.

Damage and Irregularities
Previously folded in eighths; moderate to heavy soiling at two octants on dorse. Plica (49-52 mm) unfolded and flattened; no tags. Considerable wear along central horizontal and vertical folds partially obscures text at lines 25, 32, 36, 49-50, 53. Repaired damage (holes) at upper edge (87 × 89 mm at greatest extent) and twice along medial horizontal fold (2 × 9 mm and 11 × 19 mm). Other more minor holes (due to wear) remain un repaired.
   At bas de page, two pairs of 1 mm diameter wormholes, each pair mirrored across plical fold (at 32 mm and 52 mm from bottom edge of document); four slits marking insertion sites for cords of missing seal (area: 30 × 55 mm, straddling central vertical fold). No traces of the seal remain. Minor transfer of Gules
pigment from decorated initial below medial horizontal fold. Ink blot (22 × 11 mm) at line 29; underlying text remains legible.

**Marginalia and Annotations**

**Face** — Occasional thin sublineation in same ink as text, plus more frequent sublineation in pencil. Very faint annotation in pale brown ink, in medieval hand, in right margin at line 11. Marginal symbols in same ink as text, or that of aforementioned marginal annotation: *sinister*, at lines 14-15, 28, 30, 31, 34, 51; *dexter*, at line 39 (see the transcription below).

**Dorse** — Annotations in several different early modern hands, in dark sepia ink (// indicates a change of hand):

```
The foundat
Bed. [*] // Dinis Farrar / 14 // the foundation of / Newnham // The original charter / of Thomas Earl Marshall / of Nottingham , Lord de / Moubreye & Seagrave / [Reciting] Patron of the / Priorie of Newenham in / co Bedford ; re citing & / confirming the Donations / of William Beauchamp / and many other Benefices / to the said Priory / Dated at London on Tuesday / next after the Feast of the / Conception of the Blessed / Mary / [4 lines space] // 1391 / 15 Ric. 2d.// (B.1)
The foundation / of Newenham
```

**Decoration**

Historiated initial T[homas]; **height**: 14 lines = 92-99 × 110-105 mm (123 × 145 mm including extensions). Painted in rose upon blue ground with white filigree work; at top, short extensions with (i) spiky trefoil leaves, and (ii) acorns with undulating foliate motifs, in rose, blue, green. Black outlines; shading and highlights in self-colour and white. **Infill**: Suspended within a wreath Argent, overlaid with coronet Or, the arms of Thomas Mowbray in his capacity as Earl Marshall, an office he held from 1385 to 1386.38 Quarterly 1st and 4th Gules three Lions passant guardant in pale Or (England) differenced with a Label of five points Argent 2nd and 3rd Gules a Lion rampant Argent (Mowbray).39

---

38 Given-Wilson, “Mowbray.”
39 Burke, *General Armoury*, 713; Cockayne, *Complete Peerage*, 9:366-88; Willement, *A Roll of Arms*, 5. I have followed the practice of the College of Arms (UK), which employs initial
Argent profoundly oxidized throughout with the exception of the Label which is rendered in white paint.

**Textual Remarks**

In Latin. Full text given in Dugdale’s *Monasticon Anglicanum*, and in Joyce Godber’s edition of the priory’s cartulary; minor discrepancies from Doc. Brown.4 in both versions (rectified in Godber from Dugdale). In light of Godber’s assertion that Dugdale used the original charter as a copy-text, the few differences between this document and Dugdale’s version appear to have arisen from transcriber errors or from silent emendation and modernization (see notes on lines 53-54 in Transcription, below).

**Incipit:** Thomas comes marescallus et Notynghamie Dominus de moubray et de Seagraue Aduocatus prioratus de Newenh am iuxta Bedeford’

**Explicit:** Data London’ die martis proxima post festum concepcionis beate marie · Anno regni Regis Ricardi secundi post conquestum quintodecimo ·

**Provenance**

Originally in the possession of the Augustinian canons of Newnham Priory, Bedfordshire, and passing, at dissolution in 1540×1541, through the Crown to Sir John Gostwick. Transferred, around that year, from Gostwick to William (II) and Anne Boteler. Before 1655, held by Sir Thomas (II) Ferrar, esq., of the Inner Temple, probably by descent, and potentially remaining in his family as late as the death of his grandnephew, Denis Farrer, in 1747. Likely in the possession of Robert Hampden-Trevor (1706-1783), 1st Viscount Trevor, and his heirs and assigns, from 1748. Acquired by University of Victoria, McPherson Library, Special Collections and Archives in 1989, by donation from Bruce and Dorothy Brown, who purchased it from Maggs Bros. Ltd., London, UK. (Acc. 1989-069, Item 4.)

---

40 6:374b-377a.
Transcription

The transcription below follows the conventions in Clemens and Graham, except that tironian 7 is preserved, the punctus elevatus is replaced with a semicolon, and italics rather than parentheses are used for expansions.43 Missing text (indicated by square brackets) is supplied from Joyce Godber’s edition of the Newnham Cartulary. Divergent readings and marginalia are provided in footnotes.

1 Thomas comes marescallus et Notynghamie Dominus de moubray et de Seagraue Aduocatus prioratus de Newenham iuxta Bedeford’ omnibus · christi fidelibus ad quos presentes littere peruenerint Salutem · Inspeximus cartam antecessoris nostri domini Willelmi de

2 Bellocampo quondam Aduocati dicti Prioratus factam in hec uerba · Vniuersis sancte matris ecclesie filiis presentibus et futuris Wilhelmus de Bellocampo salutem · Noverit vniuersitas vestra quod ego pro salute anime mee et omnium predecessorum et successorum meorum dedi concessi et hac presenti

3 carta mea confirmaui deo et ecclesie sancti Pauli de Newenham et canonicis meis regularibus ibidem deo seruiintibus et eorum successoribus ecclesiam sancti Pauli de Bedeford’ cum omnibus prebendis et possessionibus et libertatibus eidem ecclesie pertinentibus in puram et perpetuam elemosinam liberam et

4 quietam ab omni seculari seruicio et consuetudine et exaccionе · Iste autem sunt possessiones · ecclesie de Kerdington’ · Ecclesie de Wyliton’ · ecclesie de Southgynel’ · ecclesie de Hatteleia · Ecclesie de Wotton’ · ecclesie de Stacheden’ · ecclesie de Aspeleya · ecclesie de Goldyngton’ · ecclesie de Rauenesden’ · ecclesie de Ranhale

5 ecclesie de Bereford’ · ecclesie de Turueya cum omnibus decimacionibus et aliis pertinentiis predictarum ecclesiarum · Item concessi eis duas partes

43 Clemens and Graham, Introduction to Manuscript Studies, 75-76.
44 Uiniuersis sancte matris: The text from here to line 52 at scrispit hec 7 multii aliis consists of William Beauchamp’s confirmation of his father’s confirmations and grants, augmented with his own grants and those of numerous other donors, plus a section on vacancy procedures. In her edition of the priory’s cartulary, Godber deems this core “a later conflation of two or more originals of approximate dates 1220-60”; Godber, Cartulary, 1. Additions made in Thomas Mowbray’s 1391 inspeximus consist of lines 1-2 (ending factam in hec uerba) and 52-54 (starting at Nos autem cartam predictam).
decimarum in molendinis et pannagiis et in ceteris dominiorum meorum de Stotfolde · de Hannes · de Kaysho · de Lychelade · de Eueresholt · de Huneston’ · de Puttenho · de
6 Calworth’ de Aspeleya · de toto fendo meo in Holewell’ · et unam marcam argentii per annum de molendino de Lychelade · et duas partes decimarum vnius hide et dimidie in Chykesand · de terra que fuit Ricardi monachi · et decimam dimidie hide in Houton’ de terra Nigelli malerbe · et deci –
7 mam quam Jordanus presbiter tenuit in territorio de Hannes · et decimam molendini monachorum de Bermundesheye in Bedeforde · et decimam molendinorum de Bidenh · de Ranhele · de Wylyton’ · de Kerdyngton’ · Item concessi eis totum molendinum Golde et molendinum quod dictur
de Castello Bedeford’ cum nouo molendino quod pater meus ibidem construer e fecit cum locis et stagner in quibus dicta molendina construuntur · et cum toto stagoon a molendino castelli Bedeford’ cum salicibus et arboribus in eodem crescentibus usque ad stagnum Iolielis ad plantandum et assartandum · et
emendandum quociens et quandocumque voluerint liberum et solutum ab omni seculari seruicio · Et concessi eis pratellum illud quod iacet ad orientalem partem molendinorum de castello · quod vocatur Castelham · et totam aquam cum piscacione et cum omnibus aliis libertatibus⁴⁵ et commoditatis eodem aqua pertinentibus ·
a a molendinis castelli bedeford’ ex parte le Sele et campi de Goldyngton’ · et totam aquam a molendino Iolielis de bedeford’ ex parte prati de fenlak usque ad capud orientale gardini dictorum canonicorum et iuxta campos de Goldyngton’ ex utraque parte de Swynholm · et ipsum Swynholm cum quinque acris
terre que iacent iuxta Inland a via de fenlak cum insula latitudine eiusdem terre usque ad stagnum dictorum canonicorum cum omnibus pertinenciis suis libere 7 quiete ab omni seculari seruicio et exaccion · Ita ut illam aquam ad piscandum nullus habeat ingressum absque eorum licencia petita ⁷⁴⁶
12 optenta · Et concessi eis liberum ingressum et regressum in dicta aqua mea cum nauiculis 7 batellis eorum ad cariandum quicquid uoluerint de grangiis

⁴⁵ omnibus aliis libertatibus : cartulary omits aliis.
⁴⁶ Marginal annotation, in a different (later) cursive hand, in right margin : Nota piscara aque.
de fenlak apud Newenham · et de Newenham apud ffenlak pro voluntate eorum cum necesse fuerit. Item concessi eis ad recreacionem
canonicorum infirmorum licenciam piscandi bis uel ter in ebdomada cum retibus uel cum aliis ingeniis si voluerint in tota aqua mea a capite orientali
gardini eorum usque ad caput orientale ville de ffenlak. Habebunt eciam
prefati canonici cignos suos errarios quantos voluerint natantes et
nidificantes cum pullis 7 cineolis eorum depascentes 7 errantes in omnibus
aquis meis communibus et seperatis per Ousam a dominio baronie de Eton’
usque ad dominium Baronie de Wahull’ absque calumpnia et contradiccione
mei uel heredum meorum inperpetuum. Item concessi eis omnes terras
tenementa 7 possessiones cum
omnibus suis pertinenciis et libertatibus quas habent in villa 7 parochia
de Goldington’ de feodo meo ex dono domini Simonis de Bellocampo 7
Comitisse Roys · videlicet sex virgatas terre que fuerunt de prebend’ Willelmi
et Philippi et Gilberti canonicorum · 7 unam virgatam terre ex dono Dauid
malerbe · et dimidiam virgatam terre ex dono Radulfii filii Ascelini · et
15
16 decem acras terre ex dono Wigaeni · et quicquid habent ex dono Rogeri 7
Willelmi et Hugonis Wygayn et Hugonis de Goldington’ · 7 ex dono Willelmi
Nicholi filiorum predicti Hugonis · et ex dono Micheli de Goldington’ et
Willelmi fratris eius · et ex dono Ade Pippard et Roberti 7 Walteri Pippard ·
et ex dono Nicholi vicarii de Goldington’ · et ex dono Henrici 7 Simonis
17 7 Willelmi Triket · et ex dono Rogeri Haliday et Radulfii Brid 7 Galfridi
Radulfii Kokere · et ex dono Ade filii Walteri 7 Roberti mauger 7 Nigelli
Falkenarii et Walteri de Risle · Et ex dono Ade fit Roberti 7 Gilberti Finch
filii Hugonis Finch · et ex dono Hugonis de Goldington’ et Willielmi filii eius ·
et quicquid habent ex dono aliorum tenencium de feodo meo in eadem uilla
et parochia.
18 Habebunt eciam prefati canonici taurum et aprum liberi 7 vagi per totum
dominium meum ex parte de Goldington’ a ponte de Bidenham usque ad
dominium Baronie de Eton absque calumpnia et contradiccione mei uel

47 uel heredum meorum inperpetuum : cartulary omits inperpetuum.
48 Annotation symbol (parallel horizontal lines) in left margin.
49 Godber suggests ex dono Rogeri [rectius Reginaldi?] Haliday.
hered’ meorum in perpetuum · Item concessi eis vnam hidam terre in forda que fuit de prebenda Philippi 7 Gilberti canonicorum · et quicquid habent in terris tenementis redditus et pos-
19 sessionibus ex dono omnium tenencium de feodo meo in villa et paroch’ de Bidenham et Brunham · Item concessi eis quicquid habent in Calworth in parochia de Scharnebrok’ de dono Willelmi Druel · et ex dono aliorum tenencium de feodo meo in uilla 7 parochia supradictis · Item concessi eis ecclesiam de Graunhurst quam habent ex dono Willelmi filii Roberti · et ecclesiam de Salford’ quam habent ex dono Nigelli de Salford’; Item concessi eis tres hidas terre in Harudon et Cotes in parochia de Kerdington’ que fuerunt de prebend’ Ricardi 7 Radulfii canonicorum cum omnibus perti-
nenciis · 7 libertatibus suis · 7 terram quam pater meus dedit eis in Kerdingt’ in escambium illius terre quam elena de Bellocampo dedit in Stotfold’ que iacet iuxta ecclesiam de Kerdington’ · 7 vnam virgatam terre in eadem uilla ex dono Pagani de Bellocampo · 7 dimidiam virgatam terre in eadem uilla ex dono
20 Johannis Pincerne et totum boscum quod vocatur Brendwode cum frank-
bordo duorum pedum 7 dimidii per circumtu illius bosci cum libero introitu 7 exitu cum equis 7 carectis eorum per boscum meum de Kerdington’ quo-
ciens 7 quandocumque voluerint 7 necesse habuerint · Habebunt etiam pre-
mati canonici triginta porcos singulis annis quietos a pannagio in toto bosco meo de Kerdingt’ · Et concessi eis quicquid habent ex dono Thome 7 Roberti Beynoun 7 Galfridi filii
21 Gilberti 7 antecessorum eius · 7 ex dono Roberti de Cotes 7 Ricardi filii Aylwini 7 Johannis de Kerdintori’ · 7 ex dono Ade filii Radulfii de Herford’; 7 Willielmi capellani 7 Johannis Haring · 7 Roberti Coci de Cotes · 7 ex dono Rogeri 7 Bartholomei le Ioefne de Harndon 7 Hugonis Panel 7 Willielmi filii Walteri de Pintes50 7 quicquid habent in terris tenementis redditus 7 possessionibus 7 in omnibus aliis rebus ex dono aliorum tenencium de feodo meo in parochia 7 villa predictis · Habebunt
23 etiam prefati canonici taurum 7 aprum liberi et uagi per totum dominium meum ex parte de fenlak a villa de Bedeford’ usque ad pontem de Grettedford’ absque calumpnia 7 contradictione mei uel heredum meorum in perpetuum ·

50 Godber suggests Walteri [rectius Willelmi?] de Puttes.

Florilegium 33 (2016) DOI: 10.3138/flor.33.004
Item concessi eis terram quam Iordanus Camerarius dedit eis in londoniis que vocatur Achisbiria · Item concessi eis omnes terras tenementa possessiones cum omnibus pertinenciis suis quas habent de feodo meo in uilla parochia de Wotton in puram perpetuam eleemosinam · quicquid habent ex dono david’ Ricardi le loring’ ex dono Willielmi Hugonis de sancto Edwardo Iohannis fratris Simonis capellani Willielmi sacerdotis de Kerdingt’ ex dono Cecilie relictce Hugo-nis engayne et ex dono Iohannis filii fulconis Willelmi filii Simonis Iohannis venatoris 51 quicquid habent ex dono aliorum tenencium de feodo meo in terris tenementis redditibus possessionibus in omnibus aliis rebus in villa parochia predictis · Item concessi eis omnes terras tenementa possessiones cum omnibus pertinenciis suis quas habent in parochia villa de Wyliton vide licet decem acras terre que sunt de gleba ecclesie eiusdem ville quatuor uirgatas in quas habent de dono meo per concordiam factam in domini Regi[s] inter me predictos canonicos · quicquid habent ex dono Walteri fi[i]i Mauricii et Simonis Balle de Wyliton et ex dono Simoni Pikot Roberti marchaut et Simonis le Rotour de eadem · quicquid habent ex dono aliorum tenencium de feodo meo in eadem uilla parochia libere quiete ab omni seculari seruicio · Saluo mihi heredibus meis redditu trium caporum per annum ad festum natalis domini quem dicti canonici eorum successores soluere debent · Et saluo mihi hered’ meis forinceco seruicio pro duabus uirgatis terre tantum in eadem villa · quod similitur prefati canonici facere debent in perpetuum absque omni alio seruicio seculari 52 · Item concessi eis quicquid habent de feodo meo in uilla parochia de Cogepol ex dono Roberti Lismorum episcopi Willielmi capellani · ex dono Simonis Anglici henrici filii henrici le heyr quicquid habent ex dono aliorum tenencium de feodo meo in eadem uilla parochia libere quiete ab omni seruicio seculari · Item concessi eis omnes terras tenementa possessiones cum omnibus pertinenciis suis quas habent de feodo meo in uilla parochia de southginel

51 Godber suggests Cecilie [rectius Juliane?] relictce …Iohannis [rectius filii?] venatoris.
52 omni alio seruicio seculari : cartulary omits alio.
et quicquid habent ex dono omnium tenencium de feodo meo in eadem uilla
7 parochia libere 7 quieta ab omni seculari seruicio · Item concessi eis omnes
terras tenementa 7 possessiones cum omnibus pertinenciis suis quas habent
de feodo meo in uilla 7 parochia de stacheden’ 7 Dilewyk’ in puram 7
perpetuam elemosinam · videlicet quicquid habent ex dono Roberti de Broy
7 Anselmi heredis eius 7 ex dono Ade filii Dru 7 Nicholi 7 Willielmi Golston
7 Roberti filii Nicholi

de Stacheden’ 7 nicholi de Boles 7 Thome filii hugonis 7 Ricardi heredis eius ·
7 ex dono Thome de Stacheden’ 7 henrici Blundi 7 mathei filii eius 7 pagani
campionis 7 Stephani filii eius · 7 Ricardi filii Roberti de Bruma 7 Stephani
le bel · 7 ex dono Iohannis pincerne 7 Roberti mareschalli 7 herlewini in
Dilewik’ · 7 bosculum quod Rogerus clericus vendidit eis quod vocatur le
hoo · 7 boscum quod vocatur Esthey cum
tota terra subiacente 7 bosculum quod vocatur le frith cum omnibus per-
tinenciis · et libertatibus suis cum sepibus 7 fossatis 7 cum omnibus aliiis
pertinenciis tam in viis quam in semitis cum libero introitu 7 exitu · cum
equis 7 carectis eorum siue ad assartandum siue ad crescendum quociens
7 quandocumque voluerint · Et sciendum est quod ratum 7 gratum habeo
escambium quod henricus de Boles fecit cum prefatis canonicis super tota
terra sua

interritorio de stacheden’ de feodo meo 7 totum tenementum quod fuit
Ricardi Parent’ filii Auenel cum messuagio 7 crofta cum omnibus pertinentiis
suis iuxta ecclesiam de Stacheden’ · Et ratam 7 gratam habeo donacionem
7 vendicionem quam Willelmus filius Ricardi de stacheden’ fecit predictis
canonicis de tota cultura terre sue cum toto prato quod uocatur Hokeseth’
in territorio de stacheden’ cum toto fossato quod vocatur Grenedich · et
quicquid

habent ex dono aliorum tenencium de feodo meo in eadem villa 7 parochia
libere 7 quieta ab omni seculari seruicio · Saluo mihi 7 heredibus meis tamen
reeditu vnius denarii 7 oboli per annum quem predicti canonici 7 eorum
successores soluere debent ad duos anni terminos in perpetuam · Item concessi

53 in uilla 7 perochia de stacheden’ 7 Dilewyk’ : cartulary omits 7 perochia.
54 Annotation symbol in left margin (an ×) with partial manicula below it.
55 Godber suggests bosculum quod Rogerus [rectius Reginaldus?] clericus.
56 Manicule in left margin.
eis dimidiam hidam terre in Ronhale que fuit de prebenda Nicholi Archidiaconi cum omnibus pertinenciis in liberam puram 7 perpetuam elemosinam · ab omni seruicio seculari 7 exaccione 7 omnes terras.

33 tenementa 7 possessiones cum omnibus pertinenciis suis quas habent de feodo meo in villa 7 parochia de Ronhale · Rauenesden’ · 7 Salnho · 7 quicquid habent ex dono Nicholi clerici de Rauenesden’ 7 Willelmi 7 Odonis Engayne 7 ex dono Willelmi 7 Ricardi thuan 7 Simonis 7 Roberti de Broc · 7 ex dono Roberti 7 Iohannis Sauuage · 7 Iohannis filii Willelmi de Eton’ per confirmacionem Willelmi Engayne · 7 ex dono hugonis Cementarii 7 Nicholi de Boeles filii Simonis de Boeles 7 ex dono

34 Galfridi filii Radulfii de Ronhale 7 Willelmi Rufi de eadem 7 Simonis filii Galfridi de eadem · 7 ex dono Galfridi filii Simonis filii Galfridi de eadem 7 Allexandri frater eius 7 ex dono Simonis filii Arnaldi de Cogepol 7 Walteri filii Willelmi carpentarii58 · 7 ex dono Agnetis de Wilden’ per confirmacionem Willelmi de Ronhale · 7 ex dono Willelmi 7 Simonis Rufi de eadem · Et quicquid habent ex dono 7 vendiciione Galfridi Rufi de Cogepol per assensum 7 confirmacious59 heredis sui60 de omnibus terris61

35 tenementis 7 possessionibus suis cum manso suo in Saluho · 7 cum omnibus aliis pertinenciis suis que habuit in villa 7 parochia de Ronhal 7 Rauenesden’ · 7 Saluho ; 7 unam acram 7 dimidiam prati in Goldington’ de dono eiusdem Galfridi · 7 totum tenementum Simonis heremite · 7 quicquid habent ex dono eiusdem Symonis 7 bosculum de Saluho 7 de maidengroue cum hais sepibus 7 fossatis pratis 7 pasturis circumiacentibus cum libero introitu 7 exitu suie ad crescendum suie ad assartandum · Et quicquid

36 habent ex dono Walteri 7 gilberti 7 Rogeri Auenel · 7 ex dono Cecilia relicte Abel per confirmacionem heredis eius · Et ex dono Simonis de Cogepol 7 Willelmi Waubaken 7 huberti filii Ewayn 7 Dauid mercenarii 7 Willelmi filii Geruasii · 7 ex dono Willelmi 7 Roberti le Frankeleyn de Ronhale · 7

57 pertinenciis in liberam…omnes terras : cartulary reads pertinenciis suis in liberam…omnes terras et.

58 Godber suggests Willelmi carpentarii [rectius capellani?].

59 Either confirmacious or, possibly, confirmacionem (dubious); this appears to be a scribal error.

60 For confirmacious heredis sui, cartulary reads confirmacionem heredis sui.

61 Annotation symbol (nota) in cartulary reads confirmacionem heredis sui.

62 Ronhal 7 Rauenesden : cartulary reads Ronhale de Rauenesdene.
pertinenciis possessionibus cum omnibus pertinentiis suis in villa parochia predictis libere quiete ab omni securari

Item concessi eis quicquid habent de feodo meo in terris tenementibus cum omnibus pertinentiis sui quas habent in villa parochia de Berford’ de Rokesdon’ ex dono Willelmi longespeye 7 Henrici 7 Humfridi de Berford’ 7 Walteri vicarii de eadem · et ex dono Radulf 7 Roberti de Broy 7 Willelmi de Brutteule 7 quicquid habent ex dono aliorum tenencium de feodo meo in villa parochia predictis libere quiete ab omni securari

Item concessi eis omnes terras tenementa possessiones cum omnibus pertinentiis suis quas habent in villa parochia de Stotfold’ ex dono Hugonis filii Nigelli de Salford’ 7 Roberti Rufi de stotfold’ matildis vxoris eius · per confirmacionem Nigelli de Salford’ · 7 quatuor solidos sex denarios annui redditus de molendino ad fordam de stotfold’ percipiendos quos habent ex dono Simonis de litlyngton’ · quicquid habent ex dono eiusdem Simonis 7 Roberti

filii Radulf 7 Ricardi filii Petri 7 Amicie filii Petri quicquid habent ex dono Willelmi de Estwyk’ 7 Willelmi Orenge 7 quicquid habent ex dono Iohannis malerbe de Houton’ antecessorum eius · quicquid habent ex dono aliorum tenencium de feodo meo in villa parochia predictis in terris tenementis possessionibus cum omnibus possessionibus suis libere et quiete ab omni securari seruicio · saluo mihi heredibus meis annuo redditu quadraginta solidororum quem prefati canonici

et eorum successores solvere debent imperpetuum · ad quatuor anni terminos per equales porciones pro terris tenementis que habent de dono Iohannis malerbe hoc per assignacionem ipsius Iohannis malerbe sicut ipse antecessores sui per annum mihi facere consueuerunt · Et saluo mihi heredibus meis forinceco seruicio quantum pertinet ad feodum vnius militis in eadem villa quod similiter predicti canonici solvere debent imperpetuum pro omni securari seruico · Habebunt etiam prefati canonici

---

63 possessionibus cum omnibus possessionibus : cartulary reads possessionibus cum omnibus pertinentiis.

64 N(ot)a annotation in right margin.
41 duodecim boues depascentes cum bobus meis quolibet anno per totum [tempus] cum ad herbam fuerint in omnibus dominicis meis pratis pascuis 7 pasturis communibus 7 seperatis ubique ubi boues mei depascentur in eadem uilla · Si autem habeant boues ultra duodecim dabunt mihi 7 heredibus meis predicti canonici pro quolibet boue quem habent ultra duodecim duodecim denarios pro pastura per totum tempus predictum · Item concessi eis liberum introitum 7 exitum in

42 omnibus dominiis meis in eadem villa in quibus terras uel pratum habent [ad] dictas terras excolendas 7 compostandas siue per carectas siue per ouile 7 ad dictas terras seminandas 7 blada sua metenda colligenda 7 carianda · similiter 7 in pratis suis falcandis colligendis 7 collectis cariandis quociens 7 quandocumque melius 7 commodius dicti canonici 7 eorum ballivi viderint expedire absque calumpnia mei uel65 heredium meorum inperpetuam ·

43 Concessi etiam sepedictis canonici meis omnes66 decimas noualium meorum 7 exsartorum quicumque pater meus fecit uel ego siue heredes mei facturi sumus de nemoribus67 nostris quas decimas pater meus pietatis [in] tuitu ad edificacionem officinarum suarum inperpetuam assignauit · Saluis decimis quecumque pertinent ad ecclesiam de Chikesand · Et si forte aliquis aliam partem alicuius68 nemorum meorum uel parcorum · vel empacione uel donacione uel permutacione · uel quicumque alio contractu post[modum] cum uel a me69 uel a successoribus mei adeptus fuerit · ego nichilominus decimas partis nemorum meorum que sic alienate fuerint ad predicti operis consumacionem 7 sustentacionem illibatas retineo · Item concessi sepedictis canonici 7 eorum successoribus liberam habere 7 facere electionem cum Prior prefate domus obierit uel cesserit · uel alio quoismodo a

44 regimine dicti Prioratus amotus fuerit · Aliumque Priorem loco ipsius eligendi sine impedimento mei uel heredium meorum inperpetuam · Salua mihi

---

65 calumpnia mei uel : cartulary reads calumpnia et contradictione mei uel.
66 Concessi etiam sepedictis canonici meis omnes : cartulary reads Concessi eciam sepedictis canonici omnes.
67 siue heredes mei facturi sumus de nemoribus : cartulary reads siue heredes mei in posterum facturi de nemoribus.
68 Et si forte aliquis aliam partem alicuius : cartulary reads Et si forte aliquis partem alicuius.
69 post[modum] cum uel a me : cartulary reads postmodum uel a me.
heredibus meis tempore vacationis custodia ianue exterioris ipsius prioratus per aliquem de meis uel heredum meorum cui predicti canonici eorum successores pro predicto custode equo suo victualia per totum tempus vacationis ministrabunt. Et saluo mihi heredibus meis quod conuentus eiusdem Prioratus cum vacauerit petere debent licenciam eligendi sibi Priorem a me uel ab heredibus meis si in comitatu Bedeford’ uel in partibus propinquis illius comitatus presentes fuerimus personaliter inuenti. Et cum elegerint sibi Priorem debent eundem electum mihi heredibus meis presentare ut electo predicto nostrum habeant assensum. Si autem extra comitatum Bedeford’ in partibus remotis tempore vacationis ego uel heredes mei fuerimus tunc licenciam eligendi a me uel ab heredibus meis petere nec electum suum presentare minime teneantur set libere faciant quod incumbit. Item concessi eis quod maneria forinsecas terre necnon ecclesie dictorum canonicorum tempore uacacionis custodiuntur per ministros ballivos conuentus qui eidem conuentui non aliis de redditibus exitibus dictorum maneriorum ecclesiarium terrarum respondeant ministrenst tempore oportuno. Item concessieis eis pro me heredibus meis quod si ecclesia uel vicaria pertinens ad eorum collacionem tempore vacationis vacare contigerit liberam habeare collacionem libere conferre cuicumque voluerint absque calumpnia impedimento mei uel heredum meorum imperpetuum. Item concessi sepedictis canonicis ut quicquid ipsi modo habent uel adipisci uel habeare poterunt in futurum dono empcione uel legato in terris tenementis possessionibus in boscis planis in semitis viis in hais sepibus fossatis in pratis pas – cuis pasturis in palludis marcis in liberis hominibus redditibus in nativis custumariis in omnibus aliis rebus ad dictas terras possessiones tenementa pertinentibus in toto feodo meo in parochiis villis supradictis habeant possideant pacifice libre quie ab omni seculari servicio consuetudine exacione demanda ad me uel ad heredes meos pertinent. Saluis mihi heredibus meis annuis serviciis redditibus infrascriptus. Et saluis mihi heredibus meis annuis redditibus de terris inposterum adquirendis de feodo meo si quid debant. Preterea remisi quie clamaui de me heredibus

70 Priorem a me uel ab: cartulary reads priorem a me et ab.
71 presentare minime teneantur: cartulary reads presentare teneantur minime.
meis prefatis canonicis 7 eorum successoribus totum ius 7 clameum quod habui uel habere potui in Wardis releuis · scutagii · homagiis · feoditatibus 7 sectis curiarum mearum 7 heredum meorum imperpetuum de omnibus terris tenementis · 7 possessionibus cum omnibus pertinencii suis que modo habent uel habituri sunt de

51 feodo meo in villis 7 parochiis supraddictis modo quo superius prenotatur · Et ut hec mea donacio concessio 7 confirmacio ratum firmum 7 perpetuum robur optineat presentem cartam sigilli mei patrocinio confirmaui · Hiis testibus · Radulfo morin · Galfrido Rufo · Iohannes de Pabenham · Iohannes malerbe · Henrico Boles · Ada filio Dru Rogerio Percessuil · magistro Roberto medico · milone de bellocampo · Willelmo de Estwyk72 · milone73 camerario · Roberto Rufo de Statfold’ · Ricardo de Aula · Andrea clerico · Abel · Ricardo clerico qui scrisit hec 7 multis aliis · Nos autem cartam predictam et omnia contenta in eadem rata habentes 7 grata ea pro nobis 7 heredibus nostris approbamus et predictis canonicis nostris de Newenhram predicta concedimus 7 confirmamus per presentes · prout carta predicta racionabiliter testatur ·

52 Saluis tamen nobis 7 heredibus nostris Wardis maritagiis releuis74 7 escaetis ac homagiis fidelitatibus 7 aliis consuetudinibus 7 seruiciis de iure · spec-tantibus de predictis terris 7 tenementis 7 de aliis terris seu tenementis de feodo nostro uel antecessorum nostrorum ante datam huius confirmationis nostre perquisitis seu in posterum perquirendis si que fuerint · Ac etiam [saluo iure] nostro 7 titulo quocumque que ad predicta terras 7 tenententa qualitercumque habemus seu habere poterimus in futurum · In cius rei testimonium sigillum nostrum presentibus apponi fecimus · Hiis testibus Reginaldo Braybrok’ milite Rogero Walden’ clerico Thesaurio ville Cales75 Willelmo Rys 7 multis aliis · Data London’ die martis proxima post festum concepcionis beate marie · Anno regni Regis Ricardi secundi post conquestum quintodecimo ·

72 Cartulary adds Symone de Bellocampo between milone de bellocampo and Willelmo de Estwyk.
73 Annotation symbol (a cross) in left margin.
74 Wardis maritagiis releuis: the cartulary’s copy has an abrupt gap here due to deletion of the folio’s lower half. Dugdale’s Monasticon Anglicanum continues, citing the ‘autograph’ in the custody of Thomas Ferrar, armiger (i.e., esquire), and eliding formulaic passages with &c.
75 The cartulary omits Thesaurio ville Cales’, whereas Dugdale does not.
Bibliography

Manuscripts

Bedfordshire Archives Service

TW610. Copy of Inquisition Post Mortem Taken at Bedford 23 March 44 Elizabeth 1602 on the Death of William Boteler Late of Biddenham, Esq. 23 Mar 1602.

TW732. View and Court Baron of Thomas, Lord Trevor, Baron of Bromham. 14 Oct 1748.

TW1109. Letter from Thomas Farrar in London to His Step-Father, Sir William Boteler at Biddenham. 08 Feb 1648/49.

Kew, Surrey, The National Archives (TNA)


PROB 11/137/525. Will of Ursula Boteler, Widow, of Biddenham, Bedfordshire. 11 Jun 1621.


PROB 11/334/237. Will of Francis Farrer of Bantam. 08 Nov 1670.


PROB 11/685/207. Will of William Farrer of Saint George the Martyr, Middlesex. 03 Oct 1737.

London, British Library, MS Harley 3656.

**Published Primary Sources**


DOI: 10.3138/flor.33.004
Secondary Sources


